

W-BN-K-ADALBERT-RECHTHA-
-SIMON WALLPÖTER-

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

Abteilung 29 - Landesagentur für Umwelt
Labor für Wasseranalysen und Chromatographie 29.3
wasser.chromatographie@provinz.bz.it Amba Alagi Str 5-Bozen
Tel: 0471 417201 Fax: 0471 417179



Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

Ripartizione 29 - Agenzia provinciale per l'Ambiente
Laboratorio analisi acque e cromatografia 29.3
Via Amba Alagi, 5 - Bolzano acque.cromatografia@provincia.bz.it
Tel: 0471 417201 Fax: 0471 417179



LAB N°0434

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento
EA, IAF e ILAC

Signatory of EA, IAF and ILAC
Mutual Recognition Agreements

Gemeinde Prad am Stilfserjoch
Comune di Prato allo Stelvio

Eingangsprotokoll - protocollo in entrata
Nr./no. 0002131 vom/del 27.03.2017

Sekretariat - Segreteria
09.04.01. Anlagen - Impianti



067+G767
00050957

Auftraggeber:

AMT FÜR GEWÄSSERSCHUTZ
Amba-Alagi-Straße 35
39100 BOZEN BZ

Committente:

UFFICIO TUTELA ACQUE
Via Amba Alagi 35
39100 BOLZANO BZ

Weitere Empfänger:

BÜRGERMEISTER DER GEMEINDE PRAD STILFSEJRJOCH
Hauptstrasse 44
39026 PRAD AM STILFSEJRJOCH BZ
BEZIRKSGEMEINSCHAFT VINSCHGAU
Hauptstr. 134
39028 SCHLANDERS BZ

Altri destinatari:

SINDACO DEL COMUNE DI PRATO ALLO STELVIO
via Principale 44
39026 PRATO ALLO STELVIO BZ
COMUNITÀ COMPRESORIALE VAL VENOSTA
Via Principale 134
39028 SILANDRO BZ

Rapporto di prova/Prüfbericht 17LA01995 del/vom 27/03/2017

Descr. campione/Beschr. Probe: acqua di scarico, depuratore scarico civile
Punto di prelievo/Entnahmepunkt: 067-003-001
PRATO ALLO STELVIO / PRAD AM
STILFSEJRJOCH, IDA Prato Stelvio / ARA
Prad
Entrata / Zulauf
Ente prelevatore/Entnahmeamt: UFFICIO TUTELA ACQUE
Prelevatore/Entnehmer: Faes Robert

Verbale prel./Entnahmeprot.: G-17
Data prelievo/Probenahme: 14/03/2017 09:00
Data accettazione/Annahme: 14/03/2017
Inizio analisi/Analysenbeginn: 15/03/2017
Fine analisi/Analysenende: 24/03/2017
Tipo di camp./Entnahmeart: Campione medio di 24 ore

Parametro Parameter	Metodo Methode	Risultato Ergebnis	Unità di misura Maßeinheit
Colore Färbung	SOP-D3.2-062 (rev. 2; 2014) *	giallastro schmutzgelb	
Aspetto Aussehen	SOP-D3.2-062 (rev. 2; 2014) *	torbido trüb	
Temperatura acqua Wassertemperatur	APAT CNR IRSA 2100 Man 29 2003 *	8.5	°C
Portata Schüttung	Dato di origine esterna / externer Herkunft *	987	m3/d
Portata media Mittlere Durchflußmenge	Dato di origine esterna / externer Herkunft *	11.4	L/s
pH (20°C) pH-Wert	APAT CNR IRSA 2060 Man 29 2003	7.6	u. pH
Conducibilità elettrica specifica Spezifische elektrische Leitfähigkeit	APAT CNR IRSA 2030 Man 29 2003	941	µS/cm
Durezza totale Gesamthärte	SOP-D3.2-016 (rev. 1; 2014) *	18.6	°F
Solidi sedimentabili Absetzbare Feststoffe	APAT CNR IRSA 2090 C Man 29 2003	13	mL/L
Solidi sedimentabili (2 h) Absetzbare Feststoffe (2 h)	APAT CNR IRSA 2090 C Man 29 2003 *	13	mL/L
COD (K2Cr2O7) CSB (K2Cr2O7)	APAT CNR IRSA 5130 Man 29 2003 *	658	mg/L
BOD5 BSB5	SOP-D3.2-061 (rev. 1; 2014) *	343	mg/L

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

Abteilung 29 - Landesagentur für Umwelt
Labor für Wasseranalysen und Chromatographie 29.3
wasser.chromatographie@provinz.bz.it Amba Alagi Str 5-Bozen
Tel: 0471 417201 Fax: 0471 417179



Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

Ripartizione 29 - Agenzia provinciale per l'Ambiente
Laboratorio analisi acque e cromatografia 29.3
Via Amba Alagi, 5 - Bolzano acque.cromatografia@provincia.bz.it
Tel: 0471 417201 Fax: 0471 417179



LAB N°0434

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento
EA, IAF e ILAC

Signatory of EA, IAF and ILAC
Mutual Recognition Agreements

Auftraggeber:
AMT FÜR GEWÄSSERSCHUTZ
Amba-Alagi-Straße 35
39100 BOZEN BZ

Weitere Empfänger:
BÜRGERMEISTER DER GEMEINDE PRAD STILFSERJOCH
Hauptstrasse 44
39026 PRAD AM STILFSERJOCH BZ
BEZIRKSGEMEINSCHAFT VINSCHGAU
Hauptstr. 134
39028 SCHLANDERS BZ

Committente:
UFFICIO TUTELA ACQUE
Via Amba Alagi 35
39100 BOLZANO BZ

Altri destinatari:
SINDACO DEL COMUNE DI PRATO ALLO STELVIO
via Principale 44
39026 PRATO ALLO STELVIO BZ
COMUNITÀ COMPENSORIALE VAL VENOSTA
Via Principale 134
39028 SILANDRO BZ

Rapporto di prova/Prüfbericht 17LA01996 del/vom 27/03/2017

Descr. campione/Beschr. Probe:	acqua di scarico, depuratore scarico civile	Verbale prel./Entnahmeprot.:	G-18
Punto di prelievo/Entnahmepunkt:	067-003-002, PRATO ALLO STELVIO / PRAD AM STILFSERJOCH IDA Prato Stelvio / ARA Prad Uscita / Ablauf	Data prelievo/Probenahme:	14/03/2017 09:00
		Data accettazione/Annahme:	14/03/2017
		Inizio analisi/Analysenbeginn:	15/03/2017
Ente prelevatore/Entnahmeamt:	UFFICIO TUTELA ACQUE	Fine analisi/Analysenende:	24/03/2017
Prelevatore/Entnehmer:	Faes Robert	Tipo di camp./Entnahmeart:	Campione medio di 24 ore

Parametro Parameter	Metodo Methode	Risultato Ergebnis	Unità di misura Maßeinheit	Limite Grenzwert
Abitanti equivalenti <i>Einwohnergleichwert</i>	Dato fornito dal richiedente / Vom Antragsteller angegebener Wert *	11000	abitanti equivalenti <i>a.e. EW</i>	
Abitanti equivalenti-Classificazione <i>Einwohnergleichwert-Klassifizierung</i>	Legge provinciale 18.06.2002, n. 8 / Landesgesetz 18.06.2002, Nr. 8 *	5.000-10.000	abitanti equivalenti <i>a.e. EW</i>	
Colore <i>Färbung</i>	SOP-D3.2-062 (rev. 2; 2014) *	giallino gelblich		
Aspetto <i>Aussehen</i>	SOP-D3.2-062 (rev. 2; 2014) *	limpido klar		
Temperatura acqua <i>Wassertemperatur</i>	APAT CNR IRSA 2100 Man 29 2003 *	9.1	°C	
pH (20°C) <i>pH-Wert</i>	APAT CNR IRSA 2060 Man 29 2003	7.6	u. pH	
Conducibilità elettrica specifica <i>Spezifische elektrische Leitfähigkeit</i>	APAT CNR IRSA 2030 Man 29 2003	639	µS/cm	
Durezza totale <i>Gesamthärte</i>	SOP-D3.2-016 (rev. 1; 2014) *	19.3	°F	
Solidi sedimentabili <i>Absetzbare Feststoffe</i>	APAT CNR IRSA 2090 C Man 29 2003	< 0.1	mL/L	
Solidi sedimentabili (2 h) <i>Absetzbare Feststoffe (2 h)</i>	APAT CNR IRSA 2090 C Man 29 2003 *	< 0.1	mL/L	
Solidi sospesi totali <i>Gesamte Schwebstoffe</i>	APAT CNR IRSA 2090 B Man 29 2003	6	mg/L	< 35
COD (K ₂ Cr ₂ O ₇) <i>CSB (K₂Cr₂O₇)</i>	DIN 38409: 1992 *	20	mg/L	< 100
BOD ₅ (nitrificazione inibita) <i>BSB₅ (Nitrifikationshemmung)</i>	SOP-D3.2-061 (rev. 1; 2014) *	< 10	mg/L	< 25
Azoto ammoniacale (espresso in NH ₄) <i>Ammonium-Stickstoff (ausgedrückt in NH₄)</i>	APAT CNR IRSA 4030 C Man 29 2003	< 1	mg/L	
Azoto ammoniacale (espresso in NH ₄) <i>Ammonium-Stickstoff (ausgedrückt in NH₄)</i>	SOP-D3.2-060 (rev. 1; 2014) *	0.03	mg/L	

Il presente rapporto di prova, riproducibile solo nella sua forma integrale, si riferisce esclusivamente al/i campione/i sottoposto/i a prova.
Die Ergebnisse des vorliegenden Prüfberichtes beziehen sich ausschließlich auf die zur Untersuchung eingereichte/n Probe/n. Der Prüfbericht darf nicht auszugsweise reproduziert werden.

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

Abteilung 29 - Landesagentur für Umwelt
Labor für Wasseranalysen und Chromatographie 29.3
wasser.chromatographie@provinz.bz.it Amba Alagi Str 5-Bozen
Tel: 0471 417201 Fax: 0471 417179

**Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige**

Ripartizione 29 - Agenzia provinciale per l'Ambiente
Laboratorio analisi acque e cromatografia 29.3
Via Amba Alagi, 5 - Bolzano acque.cromatografia@provincia.bz.it
Tel: 0471 417201 Fax: 0471 417179



LAB N°0434

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento
EA, IAF e ILAC

Signatory of EA, IAF and ILAC
Mutual Recognition Agreements

Rapporto di prova/Prüfbericht 17LA01996 del/vom 27/03/2017

Parametro Parameter	Metodo Methode	Risultato Ergebnis	Unità di misura Maßeinheit	Limite Grenzwert
Azoto Kjeldahl (espresso in N) <i>Stickstoff Kjeldahl (ausgedrückt in N)</i>	APAT CNR IRSA 5030 Man 29 2003	1.6	mg/L	
Nitriti (espressi in N) <i>Nitrite (ausgedrückt in N)</i>	UNI EN 26777:1994	0.01	mg/L	
Nitrati (espressi in N) <i>Nitrate (ausgedrückt in N)</i>	APAT CNR IRSA 4020 Man 29 2003	2.3	mg/L	
Azoto totale (da calcolo) (espresso in N) <i>Gesamtstickstoff (berechnet) (ausgedrückt in N)</i>	APAT CNR IRSA 4020 + 5030 Man 29 2003 + UNI EN 26777:1994	3.9	mg/L	
Ortofosfati (espressi in P) <i>o-Phosphate (ausgedrückt in P)</i>	UNI EN ISO 6878:2004 par 4	< 0.1	mg/L	
Fosforo totale (espresso in P) <i>Phosphor gesamt (ausgedrückt in P)</i>	SOP-D3.3-020 (rev. 1; 2014) *	0.2	mg/L	< 2

*Prova non accreditata da ACCREDIA / *Von ACCREDIA nicht akkreditiertes Prüfverfahren

Limiti riferiti a/Grenzwerte gemäß: Legge prov. Landesgesetz 18/06/2002 nr.8 - Allegato Anlage A

Giudizio (non oggetto di accreditamento ACCREDIA):

I valori dei parametri misurati rientrano nei valori limite.

Urteil (nicht Gegenstand der Akkreditierung ACCREDIA):

Die Werte der gemessenen Parameter liegen unter den Grenzwerten.

Nota:

Alle operazioni di analisi, iniziate regolarmente come concordato, non era presente alcun rappresentante dell'impianto di depurazione.

Bemerkung:

Zu Beginn der Laboranalysen, die planmäßig wie vereinbart begonnen wurden, war von der Kläranlage niemand vertreten.

Tecnico referente - die Bezugsperson
dott. Lotz Andreas - 0471417208

Il Direttore dell'Ufficio - Der Amtsdirektor
Dr. Christian Bachmann
Firmato da: Christian Bachmann
Data: 27/03/2017 12:01:39